



小豆包  
开放书架

# 躲开！ 刹不住车了

弗朗兹 赛尔斯·斯科兰兹卡 著

李颖妮 译

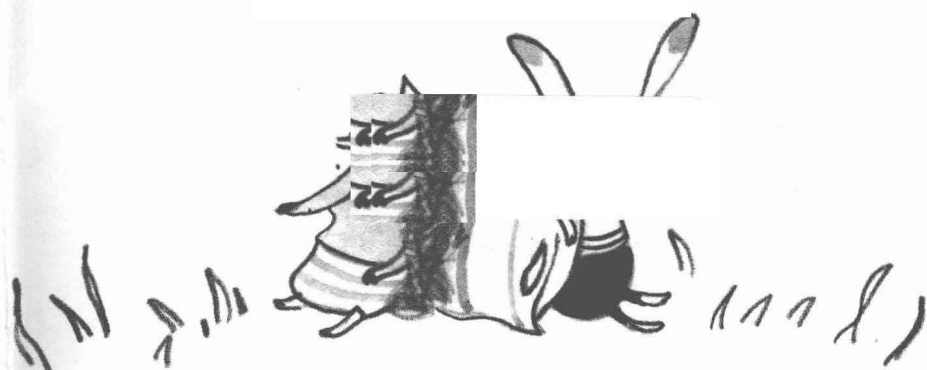


新时代出版社  
New Times Press

# 躲开！ 刹不住车了

弗朗兹 赛尔斯·斯科兰兹卡 著

李颖妮 译



新时代出版社

· 北京 ·



著作权合同登记 图字：军—2010—102 号

图书在版编目(CIP)数据

躲开！刹不住车了/(德)斯科兰兹卡著；李颖妮译.—北京：  
新时代出版社，2011.6

(小豆包开放书架)

ISBN 978-7-5042-1431-7

I. ①躲… II. ①斯…②李… III. ①童话—德国—现代  
IV. ①I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 064625 号

---

© 2005, Patmos Verlag GmbH & Co.KG

Sauerländer Verlag, Mannheim

Hase und Igel—Kaum zu bremsen

by Franz S.Sklenitzka and illustrated by Sibylle Hein

本书中文简体版权经由北京华德星际文化传媒有限公司引进

---

※

**新 时 代 出 版 社** 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号 邮政编码 100048)

北京嘉恒彩色印刷有限责任公司印刷

新华书店经售

\*

---

责任编辑：王晓丹 闫春敏 责任校对：钱辉玲 特约审稿：张 燕

开本 880×1230mm 1/32 印张 3 字数 30 千字

2011 年 6 月第 1 版第 1 次印刷 定价 16.00 元

---

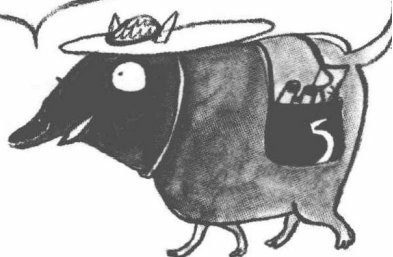
(本书如有印装错误，我社负责调换)

国防书店：(010) 68428422 发行邮购：(010) 68414474

发行传真：(010) 68411535 发行业务：(010) 68472764



# 目录



|         |    |
|---------|----|
| 兔子刺猬来赛跑 | 7  |
| 红色跑车    | 10 |
| 兔子刺猬去度假 | 30 |
| 兔子刺猬上学去 | 56 |
| 兔子刺猬当侦探 | 70 |





## 兔子刺猬来赛跑

一个星期天的早晨，刺猬遇上了兔子。兔子一见面就拿刺猬的罗圈儿腿打趣，这可把刺猬气坏了。因为刺猬一向对自己的外表很满意，满意到每一根刺尖尖，他绝不允许别人拿自己的两腿开涮。所以他打算教训教训兔子。

“你敢嘲笑我的腿？”刺猬说，“你自个儿又好到哪里去了！”

要不咱们赛跑？”

“这可是你说的，”兔子坏坏地呲牙一笑，“跑就跑！”

“很好，”刺猬点点头，“不过我得先回家一趟，我老婆还在等我吃早饭呢。”

“老婆！”刺猬一回家就大喊，“我要和兔子赛跑，你得帮把手。”刺猬太太看着丈夫，还以为他的脑袋让门给夹了，但刺猬说：“你就等着看好戏吧！”然后他把自己的计划细细地说给太太听，最后还补充了一句：“穿上和我一样的裤子！”

刺猬和他太太本来就长得很像，要是再穿戴得一模一样，绝对能让人看走眼。而这，也正是刺猬的目的。

刺猬先带着他的太太来到比赛约定的终点，让她蹲在旁边的一条沟里。然后刺猬赶到比赛起点，对兔子说：“我准备好了。”

“一、二、三，跑！”兔子大喊一声，就冲了出去，他这辈子都没跑得这么快过。可是刺猬呢，他只跑了三步就停下了，然后舒舒服服地坐在一条沟里。兔子还一个劲儿地往前冲，当他快要冲向终点的时候，却有一只刺猬打眼前冒了出来，开口说：“我已经到啦！”站在那儿的当然不是刺猬本人，而是刺猬的太太，可兔子哪里分得清呢？

“啥？”兔子吓了一大跳，“你这个罗圈儿腿，居然比我跑得还快？不可能！世上哪有这种事！来，咱们再比一次！还是这条道，从这儿到那儿！”

说完，兔子绝尘而去。而刺猬太太只跑了三步，就重新懒洋洋地蹲回了沟里。兔子飞快地冲回起点，可那儿已经候着一只刺猬了，还对他招呼：“我已经到啦！”

“怎么会？！”兔子气喘吁吁，“不可能！跑，咱们再跑一次！还是这段路，从起点到终点！”

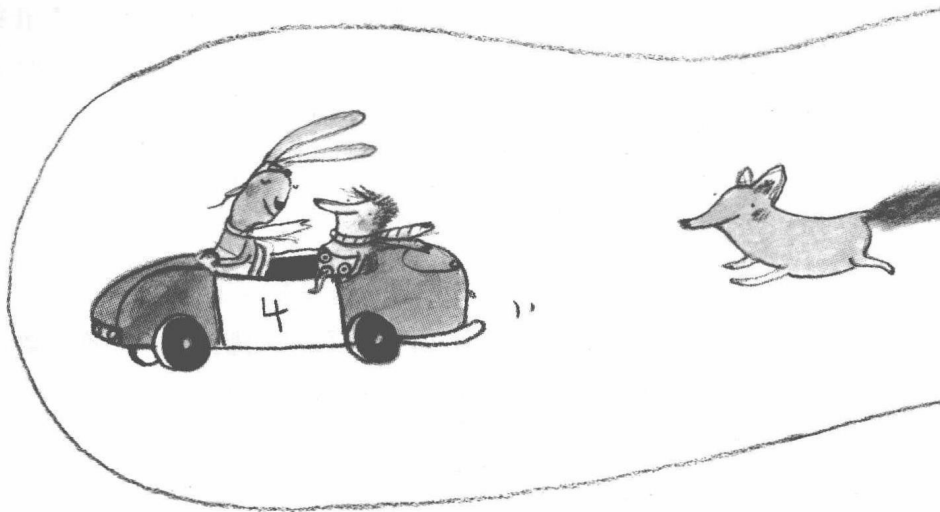
“我奉陪！”刺猬点点头。

于是兔子又跑开了，跑得一对耳朵在脑后呼啦啦地飘。可当他来到终点时，还是有一只刺猬出现在他眼前，说：“我已经到啦！”

就这么来来回回折腾了好多次，兔子终于跑不动了，他筋疲力尽地趴在沟里。

刺猬赢得了比赛，和太太一起心满意足地回家了。





## 红色跑车

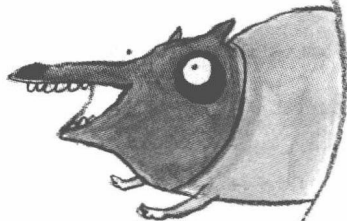
兔子和刺猬挣了一大堆钱，数都数不过来。这钱是他们上电视表演赛跑赚到的。现在，他俩坐在草地上，考虑该怎么把这笔钱花出去。

“咱们应该去买好多吃的！”兔子建议，他坐在那儿想啊想的，想得都饿了。

“当然可以，”刺猬说，“不过我觉得，该买点实惠的东西！”

“吃的东西就很实惠呀！”兔子说，“玉米棒子很实惠，胡萝卜很实惠，白菜帮子也很实惠。”

“可我想买辆车。”刺猬说。



“我的老天爷呀！”兔子嚷了起来，“一辆车？这玩意儿又不能吃！”

“当然不能吃，”刺猬回答，“可是开着车，你就能跑得比狐狸还快！”

“那也比黄鼠狼快吗？”兔子问。

“当然啦！”刺猬回答。

“也比一只猎狗快吗？”兔子继续问。

“那是呀！”刺猬说，“而且开着车，你就能从一个饭点儿飞快地赶到下一个饭点儿！”

这下兔子的眼睛亮了：“就



可以从菜地赶到草地！”他兴奋地叫起来。

“也可以从鸡窝赶到鸭棚！”刺猬补充，他特别喜欢吃蛋。

“刺猬老兄，你的点子都是金点子！”兔子欢呼，“走，咱们买车去！”

他们进了一家车行。

“想要点啥？”汽车推销员问。

“一辆车。”刺猬说。

“一辆很快的车！”兔子补充。

“对，一辆比刺猬还快的车！”刺猬说。

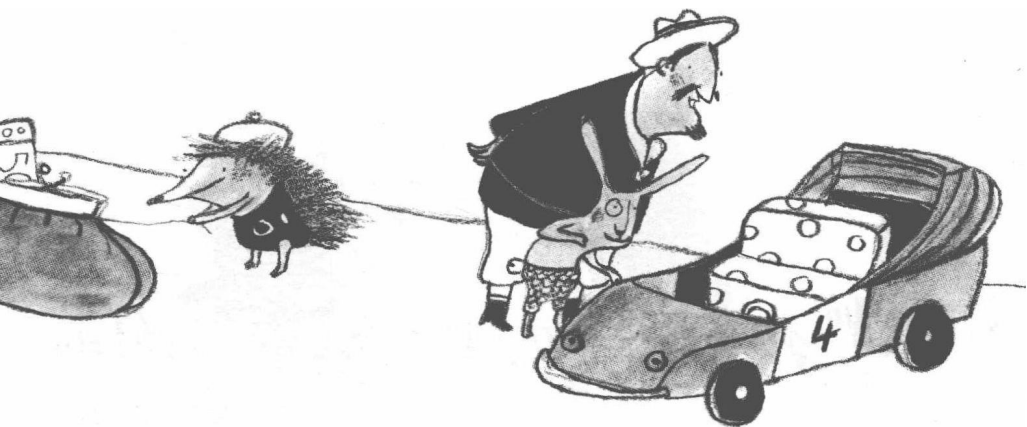
“比兔子还快！”兔子赶紧说。

“比一只狐狸还快！”刺猬继续解释。

“比一只猎狗还快！”最后两人异口同声地说。

汽车推销员哈哈大笑：“汽车嘛，肯定跑得比最快的动物还快。”

“俺们就想买一辆这样的车。”兔子和刺猬又齐声说。



“好吧，不过好车可不便宜！”推销员又说了，“你们有钱吗？”

“哎哟！俺们的钱，多得您都数不过来！”刺猬嚷嚷，“这儿的哪辆车跑得最快？”

推销员指了指一辆大红色的跑车。

“好，俺们就要这辆了！”兔子和刺猬又一起说。

他们买下了那辆红色的跑车。

这辆红色的跑车有一个折叠式顶篷。下雨的时候，就可以像把伞一样打开，出太阳的时候，再收起来。

“我的老天爷呀，”兔子吐了口气，“真是一辆超级超级帅的车子！我都快感动得哭了！”

“那就哭吧，”刺猬说。

兔子果然哭了一小会儿。哭完了，用耳朵擦了擦眼睛，因为他没有手帕。

他们开着车出发了。刺猬坐在方向盘的



后面，他们一开始便驶上了一条田间小道，上面都是石子儿。于是，一路上下颠簸，他们只好慢慢开。接着，他们又找到了一条公路，不过路上拐弯太多，还是没法把车开快起来。直到他们遇见了一个农民，刺猬赶紧踩了刹车。

“人类不笨。”刺猬说，“而农民最狡猾！嘿，农民兄弟，这儿哪里能试好车呀？”

农民瞅着那辆红色的车子，又挠了挠耳朵后面。一只兔子和一只刺猬开着一辆车，这情形他还从没见过。他开口说：“到了高速公路上你们就能往快里开了。先左转，然后左转，然后再左转一次！你们就上高速公路了！”

“谢谢！”兔子和刺猬大声回答。



高速公路上，“嗖嗖”地掠过一辆辆车。多数车子里坐着的，都是人类。兔子和刺猬开着他们的红色跑车来到公路边上，看到这种情形可真吓了一跳。他们惊讶地你看看我，我看看你。

“为什么人类把车开得这么快？”刺猬奇怪地问，“他们有啥好怕的！又没有狐狸在追他们！”

“也没有黄鼠狼！”

“也没有猎狗！”

“也没有老鹰！”

“根本没人追他们！可他们还是爱飙车，好像后面有鬼在追似的。”刺猬喃喃自语。

“难道你没看出来？”兔子大声说，“这是比赛啊！咱们上

回不就赛跑了嘛！而这是赛车！”

这下刺猬明白过来了。

“而且这里参赛的不只是两个选手，”兔子继续兴奋地说，“而是好多！让我来开！”刺猬同意了，因为兔子个头儿比他高，路面状况看得更清楚。兔子坐到了方向盘后，而刺猬换到了副驾驶的座位上。他高喊：“加油啊，兔子！没准咱俩还能再赢一回呢！”

兔子一踩油门，红色的跑车像闪电一样射了出去，兔子的双耳都在风中飞舞。

他们先超过了一辆黄色的汽车。

然后是一辆蓝色的。然后又是一辆蓝色的，再然后是一辆深红色的和一辆棕色的。

“咱们赢了！咱们赢了！”刺猬兴奋地拍着手，“冲啊，兔子！”他大喊着，“前面只剩三辆车啦！”

兔子加速，然后一举超过了那三辆车。

现在，他们眼前的高速公路上已经空荡荡的了，一辆车都没有。

“万岁！”刺猬欢呼，“咱们领先了！咱们是第一！”

兔子把车开得更快了，双耳在风中上下翻飞。突然，前面远远出现了一个绿色的小点。

“那是什么？”兔子问。

“把车开过去！”刺猬嚷道，“咱们去看看！”

于是兔子继续加速。那个绿色的小点逐渐变成了一个绿色的大点，而那个绿色的大点又变成了一辆绿色的大卡车。

“咱们一定得超过他！”刺猬高叫。

红色的跑车呼啸着赶过了绿色的大卡车。

“现在咱们是第一名了！”兔子很高兴。

可他高兴得太早了，远远的前方，高速公路看起来像根狐狸的胡须那么细的地方，又出现了一个小点，这回是个白色的小点。

“这是什么？”兔子问。

“开过去！”刺猬又叫，“上前看看！”

兔子继续加速，他的耳朵都快被风给抻长了。那个白色的小点很快就变成一个白色的大点，而白色的大点又变成了一辆白色的小货车。

“好吧，咱们也得超过它！”刺猬叫着。

红色的跑车再次像闪电一样驶过白色的小货车。高速公路的前面又空了。

“现在咱们又是第一了！”兔子欢呼。他得意地用前爪拍打着方向盘。

“我的老天爷啊！我高兴得直想唱歌！”

“那就唱吧！”刺猬说。

于是兔子唱了起来。

他唱道：“所有的兔子呀，纷纷跳过田野。兔子啊，你多美好，而世上又为啥有狐狸呢！”

突然，兔子停下不唱了，因为他听到有人在咳嗽。“刺猬，你是不是着凉了？”他问，“我把顶篷拉上好不好？”

“为什么？”刺猬问。

“因为你在咳嗽。”兔子回答。